

МЕКСИКАНСКИЙ ВОЕННЫЙ ИЕРОГЛИФ АТЛЬ-ТЛАХИНОЛЛИ¹



¹ Доклад был представлен в Берлинском и Будапештском психоаналитических объединениях. Весна 1923 года.

I

Религиозным рисуночным письмом мексиканцев, которое составляет основной материал данного доклада, являются календари и пророческие книги, содержащие, как правило, последовательный ряд дневных знаков, называемый *Тоналаматль*, книгой солнца или дней (в переносном смысле книгой судеб), и всевозможные рисунки, изображающие отношение разных богов и их символов к дневным знакам, неделям и более длинным отрезкам года, а также к годовым праздникам и важнейшим созвездиям. Словесных знаков, кроме нескольких иероглифов с именами, не сохранилось. Пониманию рисуночного письма мы обязаны в первую очередь записям падре Б. де Саагуна, которые, будучи записанными на ацтекском языке непосредственно по рассказам индейцев и подкрепленными их рисунками, являются единственной в своем роде большой энциклопедией исторических и культурных отношений мексиканцев. (Падре приехал в Мексику вскоре после ее завоевания, уже в 1529 году.) Кроме того, основополагающими источниками можно считать некоторые Кодексы, содержащие наряду с картинками разъяснительные комментарии миссионеров, с помощью которых проф. Эдуард Зелер, фактический родоначальник исследования мексиканского

древнего мира, установил почти полное тождество многочисленных образов и символов в важнейших Кодексах¹.

Знак под названием *атль-тлахинолли* является графическим изображением слова, часто использовавшегося в мексиканских текстах для обозначения войны (*яойотль*).

Рис. 1



Бурбонский кодекс 9

Зелер переводит *атль-тлахинолли* как вода (*атль*) и сгоревшее (*тлахинолли*). В рисуночном письме эта

¹ Главными источниками являются: *Sahagún*. Historia de las cosas de nueva España. — *Duran*. Historia de las Indias de Nueva España. — *Mendieta*. Historia Ecclesiastica Indiana. — *Tezozomoc*. Cronica Mexicana. — Historia de los Mexicanos por sus pinturas. Под редакцией *J. G. Ycazbalzeta*. Nueva Coleccion. — Historia de los Reinos de Colhuacan y de México. Под редакцией *W. Lehmann*. Journ. d. I. Soc. d. Americanistes. N. S. Tome 11. — Cod. Telleriano Remensis, Cod. Vaticanus A., Cod. Borbonicus, Cod. Magliabecchiano, Tonalamatl der Aubinschen Sammlung, Cod. Borgia, Cod. Vaticanus B. (3773) usw., соответствующие комментарии профессора Эд. Зелера. — *Seler*. Gesammelte Abhandlungen. — *K. Th. Preuß*. Eine Kriegshieroglyphe der Mex. Bilderhandschr. Z. f. Ethn. 1900 и т. д.



фраза иллюстрируется как поток воды и нечто сгоревшее или горящее. То, что мы имеем в рисуночном письме в качестве изображения *атль-тлахинолли*, было обнаружено Зелером благодаря тщательным исследованиям, а картинки, которым в дальнейшем я дам краткое описание, все без исключения взяты из его работы о военных иероглифах¹.

Рис. 2



Богиня огня Чантико

Бурбонский кодекс 13

В некоторых рисуночных письменах формы *атль-тлахинолли* могут сильно отличаться. Тип, характерный для самой горной долины Мексики, включает в себя водяной поток и полосу огня, которые, как правило, переплетаются между собой, иногда все же изображаясь параллельно друг другу и, в очень редких случаях, — отдельно друг от друга. Чаще всего полоса огня (*тлахинолли*) делится на темные и светлые участки, поверхность которых заполнена черными галочками и точечками (подобным образом в рисуночном письме изображается пахотная земля), в конце полосы

¹ Selser. Ges. Abh. Bd. III. Die Pauke von Malinalco und das Zeichen *atl-tlachinolli*.